

Т.В. Первак

**ЯЗЫКОВАЯ ИГРА
В ТЕЛЕДИСКУРСЕ**
(на материале немецкого языка)

Монография



Москва 2020

УДК 811.112.2
ББК 81.2Нем
П 26

Рецензенты:

Шипова И.А., доктор филологических наук, профессор кафедры немецкого языка ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет»;

Шубина Э.Л., доктор филологических наук, профессор кафедры немецкого языка факультета международных отношений ФГАОУ ВО «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации».

Первак Т.В.

П 26 **Языковая игра в теледискурсе (на материале немецкого языка):** Монография / Т.В. Первак. — М.: Прометей, 2020. — 258 с.

Монография посвящена изучению механизмов создания языковой игры в медийных жанрах теледискурса. Языковая игра рассмотрена как взаимодействие лексико-фразеологических средств и изобразительно-выразительных приемов современного немецкого языка. Автор подробно анализирует такие значимые приемы языковой игры, как модификация фразеологизмов, аллюзия и окказиональное образное сравнение. Механизмы создания языковой игры описаны с учетом единства вербальных средств и аудиовизуального компонента на материале немецкого комедийного телесериала «Штромберг», снятого в жанре мокьюментари (псевдодокументалистики).

Монография предназначена для специалистов в области германской филологии, лингвистов, занимающихся вопросами лингвистики текста, стилистики, лексикологии.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	5
ГЛАВА 1. Теоретические основы исследования языковой игры в теледискурсе	9
1.1. Понятие «медиадискурс» в лингвистических исследованиях.	9
1.2. Ключевые аспекты теледискурса	17
1.3. Жанр мокьюментари как объект лингвистического исследования на примере немецкого комедийного телесериала «Штрюмберг»	23
1.4. Языковая игра: современное состояние вопроса	29
1.4.1. Краткий обзор основных подходов к изучению языковой игры	29
1.4.2. Проблема классификации языковой игры	37
1.4.3. Функции языковой игры.	42
Выводы по главе 1.	44
ГЛАВА 2. Языковая игра на основе фразеологических модификаций в теледискурсе	46
2.1. Современное состояние вопроса исследования фразеологических модификаций в аспекте языковой игры	46
2.2. Подходы к классификации фразеологических модификаций	51
2.3. Способы формальной модификации	56
2.3.1. Фразеологический эллипсис	56
2.3.2. Грамматические модификации фразеологизмов	59
2.4. Способы формально-семантической модификации	63
2.4.1. Лексическая субституция.	63
2.4.2. Расширение структуры фразеологизма	69
2.4.3. Свободное употребление фразеологизма или его отдельных компонентов	74
2.4.4. Контаминация фразеологизмов	77
2.4.5. Метаязыковой комментарий	79
2.4.6. Согласование	80
2.4.7. Нарушение логико-семантической совместимости или семантической валентности.	82

2.5. Способы семантической модификации	84
2.5.1. Реализация фразеологического значения с последующей актуализацией свободного значения словосочетания	87
2.5.2. Реализация свободного значения словосочетания с намеком на фразеологическое значение	90
2.5.3. Одновременная реализация фразеологического значения и свободного значения словосочетания	92
2.6. Комплексные преобразования фразеологизмов	94
2.7. Авторские фразеологизмы и афоризмы в телесериале «Штримберг»	101
Выводы по главе 2.	107
ГЛАВА 3. Стилистический аспект языковой игры в теледискурсе	110
3.1. Краткая характеристика стилистического аспекта языковой игры в теледискурсе	110
3.2. Аллюзия в аспекте языковой игры	112
3.3. Языковая игра на основе окказиональных образных сравнений	134
3.4. Языковая игра на основе стилистической конвергенции аллюзии и образного сравнения	153
Выводы по главе 3.	163
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	165
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ	171
ПРИЛОЖЕНИЕ А	195
ПРИЛОЖЕНИЕ Б	235
ПРИЛОЖЕНИЕ В	251